

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 34 (1972)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

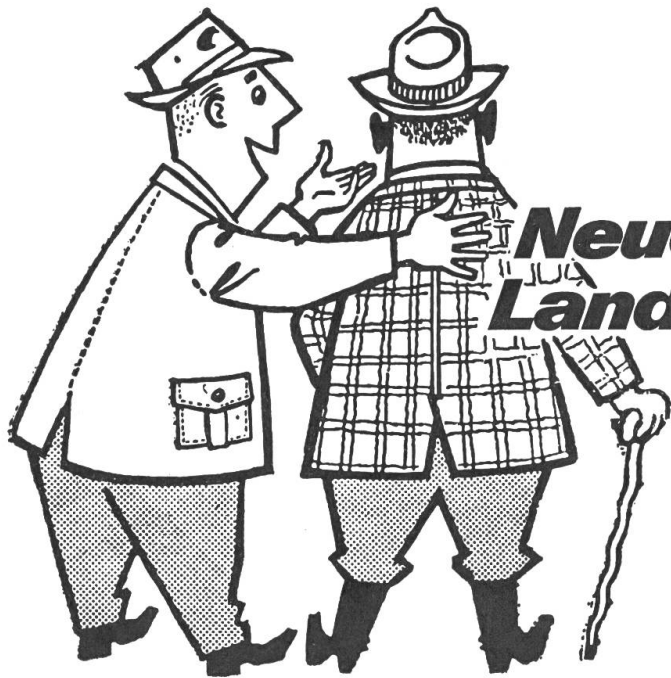
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

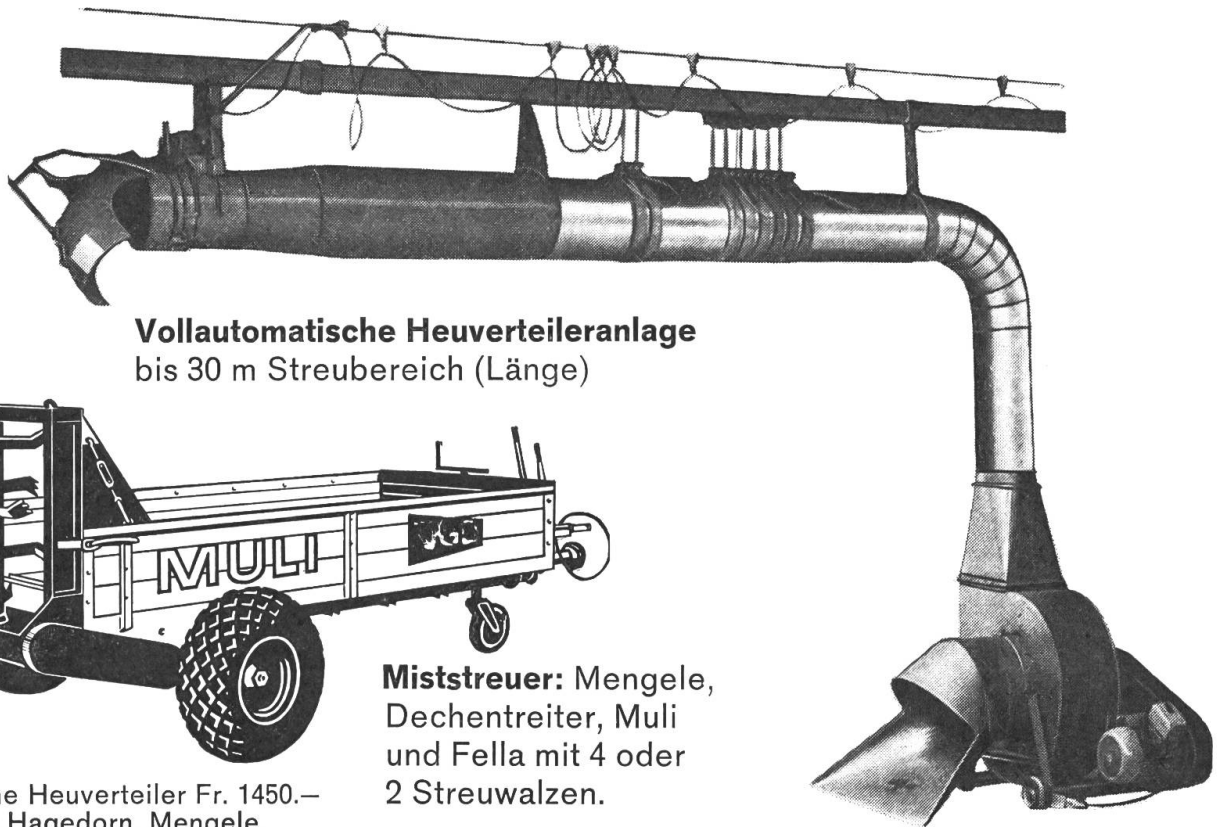
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



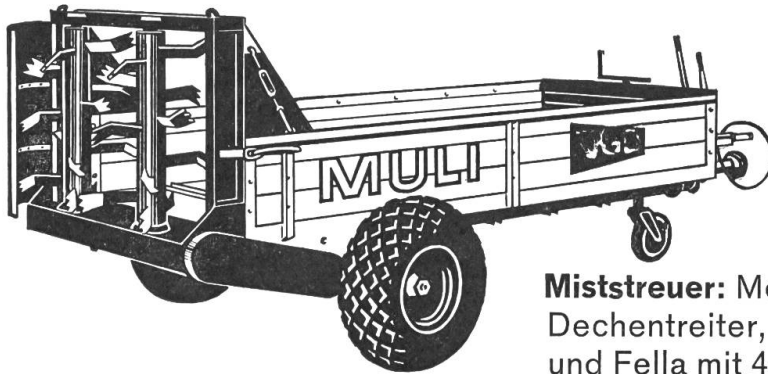
# Bürgi's Schlagerpreise auf Landmaschinen

## Neues Denken im Landmaschinen- einkauf

Ein Besuch bei Bürgi lohnt sich immer!



**Vollautomatische Heuverteileranlage**  
bis 30 m Streubereich (Länge)



**Miststreuer:** Mengele,  
Dechentreiter, Muli  
und Fella mit 4 oder  
2 Streuwalzen.

Automatische Heuverteiler Fr. 1450.-  
**Ladewagen:** Hagedorn, Mengele,  
 Dechentreiter, Fella und Krone.  
 Schneid- + Fördergebläse ab Fr. 850.-  
 Heubelüftungsanlagen (Radial + Axial)  
 Warmluftöfen  
 Förderbänder (Zufuhrbänder für Schneidgebläse).  
**Maishäcksler:** Mengele und PZ,  
 Mengele-Kolbenpflückschroter.  
**Schleuderdüngerstreuer:**  
 Verschiedene Marken ab Fr. 480.-.  
 Kreiseleggen und Kultureggen,  
 Anbaufeldspritzen.  
 Universal-Ablade-Dosiergerät für Heu, Silage usw.  
 Selbstfahrladewagen «Alpinist»  
 Aufbau-Ladegerät für Schilfer-Transporter  
 Kreiselmäher «Fella» und PZ  
 Turboschwader «Fella»  
 Getreide-, Mahl- und Mischanlagen  
 Motoren und Schalter  
 Heuertemaschinen: Europa und  
 Gemini, Bautz und Heuma,  
 Fella-Turboschwader usw.

**Wir führen für jeden Betrieb  
die passenden Landmaschinen**

Der klugrechnende Landwirt prüft viele Angebote,  
bevor er sein Geld ausgibt.

# BÜRGI

**Bürgi AG,**

Landmaschinen, Rep.-Werkstätte + Ersatzteillager  
8547 Gachnang TG, Telefon (054) 9 42 59

# Das Kemper-Schneidwerk schneidet besser

1-11 lange Messer bewegen sich wie Sägen, mit 35 cm langem Hub. Daher kein Quetschen, kein Saften.

Die Messer haben den bekannten Wellenschliff, Sie sitzen mit Riegelverschluss auf einer Welle und lassen sich einzeln in Sekundenschnelle einbauen und wieder ausbauen.

Der Schnitt beim Kemper-Schneidwerk fällt in eine Phase, in welcher der Förderkolben unbelastet ist. Das ganze Fördersystem läuft deshalb immer rund. Mit 11 Kemper-Messern wird das Futter in Pakete von 12 cm Länge geschnitten. So kurz geschnittenes Rübenlaub oder Gras fördert man vom Ladewagen direkt in den Silo.

Bei Kemper ist das Schneidwerk im Preis inbegriffen. Der Käufer muss nur noch die Messer in der nötigen Anzahl anschaffen.



Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 10 Rp. frankiert einsenden an AEBI & CO AG, Maschinenfabrik, 3400 Burgdorf, Tel. 034/23301.

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte und Preisliste über die Kemper-Ladewagen mit dem sägenden Schneidwerk.

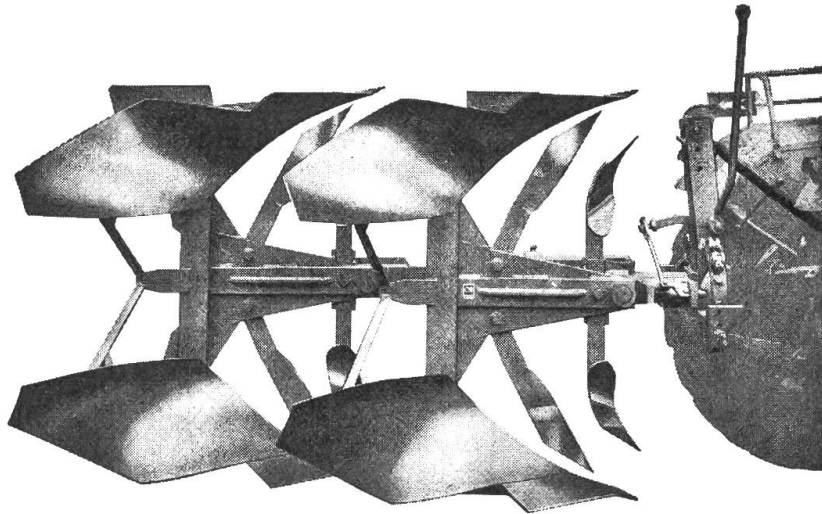
Adresse:

# AEBI



HW-220  
HW-230  
HW-240

## ZWEISCHARPFLÜGE



sind leichtzügiger und arbeiten besser. Tausendfachbewährte, unübertroffene halbauto-matische Wendevorrichtung. Grosser Durchlass zwischen den Pflug-körpern. Beide Furchen in der Breite genau einstellbar. Riestern aus chromlegiertem Panzerstahl, gegen Abnutzung besonders widerstandsfähig. Zuverlässige Bruch-sicherungen.

Die OTT-Zweischarpflüge sind einfach zu regulieren, sehr robust gebaut und vorbildlich in der Arbeitsleistung. Sie sind eines der besten Bodenbearbeitungsgeräte für den modernen Landwirt.

Wir liefern auch Winkelpflüge WD-K 69 sowie Dreischarpflüge mit hydraulischer und halbautomatischer Wendevorrichtung. Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche Vorführung.

Fabrikvertreter für die Ostschweiz: H. Feurer, Marchsteinweg 834, 5115 Möriken AG, Telefon (064) 53 11 33

**GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB**

Telefon (031) 83 08 11

**GRÖSSTES FORD-DIESEL-  
MOTOREN-ERSATZTEILLAGER  
DER SCHWEIZ**

**DIESELMOTOREN-  
REVISIONEN**

Prompt und zuverlässig durch unsere Spezialwerkstätte



**ÜBER 40 JAHRE  
Ford-Traktoren-Vertretung**

**W. MERZ**

Tel. 054/8 12 88 + 8 10 04  
**8555 MÜLLHEIM TG**

## LAND-ROVER + ROVER-ERSATZTEILE

beziehen Sie in Ihrem eigenen Interesse am besten beim Spezialisten mit der längsten Erfahrung.

Unsere Ersatzteil-Verkäufer befassen sich seit mehr als 20 Jahren fast ausschliesslich mit den Marken LAND-ROVER und ROVER.

Sie werden daher bei uns auch ohne Angabe von Ersatzteilnummern prompt und zuverlässig bedient.

- Lieferung ab bestassortiertem Lager
- Austauschaggregate mit Garantie
- Versand in die ganze Schweiz
- Flexible und individuelle Bedienung
- Fachmännische Beratung

**VON TITAN**

8048 Zürich, Badenerstrasse 527  
Tel. 01 / 54 99 33 / 34 oder 01 / 52 44 55



Waadt  
Unfall

Waadt  
Leben

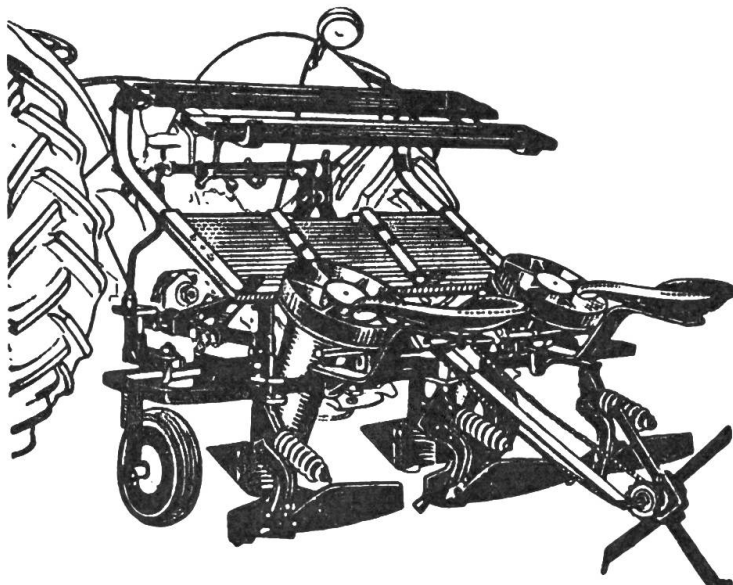
## Für alle Ihre Versicherungsfragen

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik - SVLT (vormals Schweiz. Traktorverband).

Agenturen in der ganzen Schweiz

## Kartoffel-Legemaschine „UNDERHAUG“

- Halbautomatisch; 3-Punkt-Anbau
- Lieferbar 2- und 4-reihig
- Einfache und robuste Konstruktion
- Leichte Bedienung
- Komplett mit Häufelkörper u. Hackscharen
- Sehr vorteilhafter Preis: ab Fr. 1490.—



**ROBERT FAVRE PAYERNE**

Tel. (037) 61 14 94

Qualitätsverbesserung Ihrer nächsten Heuernte — natürlich durch eine der vielfach bewährten

### **WOODS Heu- belüftungsanlagen**

Wir liefern alle Systeme für jede Betriebsgrösse

### **NEU: gas-, elektrisch- oder ölbeheizte Warmluftanlagen**



**GEC-WOODS AG 8026 Zürich**

Langstrasse 14, Telefon 01 - 39 79 30  
Ausser Geschäftszeit:

A. Baumeler, Rainstrasse, 8808 Pfäffikon SZ  
Telefon 055 - 5 45 27 oder 01 - 39 79 33

Ich bitte um kostenlose Beratung

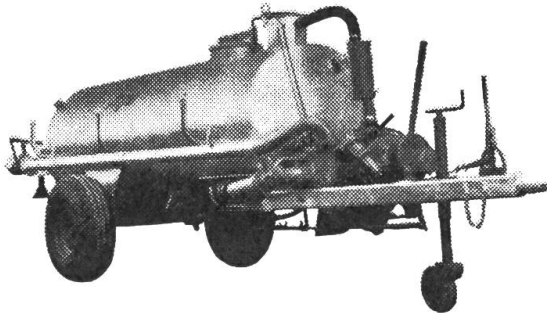
Name: .....

Hof: .....

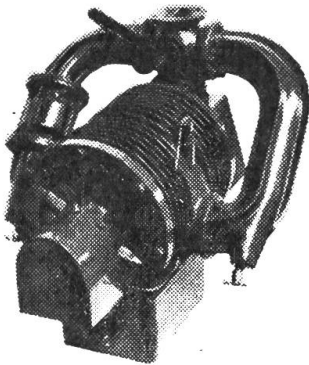
Ort: .....

HB / SL

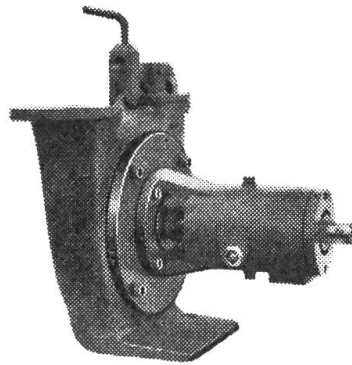
# Pump-Druckfass AGRAR



Immer beliebter sind die AGRAR-Saug- und Druckfässer. Mit dem neuen Pumpdruckfass haben wir die letzte Lücke sinnvoll geschlossen. Für jeden Betrieb steht nun die passende Maschine bereit.



**A  
G  
R  
A  
R**



**Er**

hat uns  
nach vorn gebracht

**Sie**

wird mit ihm vorn  
bleiben

Auf unsern Druckfässern in 6 verschiedenen Grössen hat sich der selbstgebaute Kompressor mit den 6 vergüteten Aluminiumlamellen tausendfach bewährt.

Er und Sie haben sich zusammengeschlossen. Ein Druckfass für Normalbetrieb und ein Pumpfass mit unempfindlicher Hochdruckkreiselpumpe auf einer Maschine vereint, – für viele Fälle die richtige Maschine.

Was passt für Ihren Betrieb? Druckfass oder Pumpdruckfass?  
Unverbindliche Beratung durch unser Fachpersonal.

Bitte um Zustellung der Unterlagen für Druckfass / Pumpdruckfass.

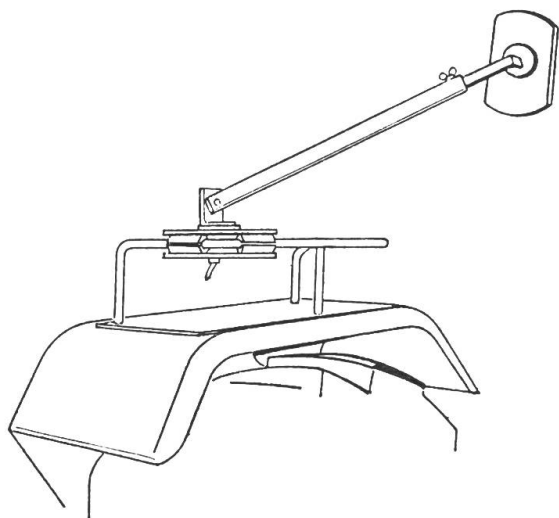
Name: .....

Adresse: .....

**Agrar**

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG  
9500 Wil SG      Telefon 073/220122

# ARGUS II



## Der neue Traktor-Rückblickspegel

Verstellbar bis 2,50 m Ladebreite

Kann in wenigen Augenblicken montiert und demontiert werden.

Mit Klauenbefestigung für rechtwinklige Sitzgeländer Fr. 75.-

Mit Schienenbefestigung für übrige Typen Fr. 80.-

Mitglieder des SVLT erhalten 5 Franken Rückvergütung.

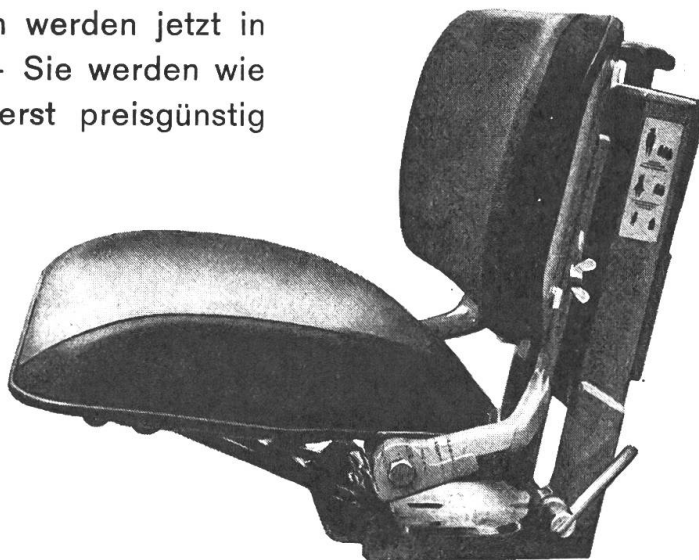
Auslieferungsstelle: 8570 Weinfelden, Austrasse 8

Telefon 072 - 5 12 94 oder (073) 45 12 94

## Neu!

## Die bewährten Traktor- und Fahrzeugsitze WIZA

mit ihren vielen Vorteilen werden jetzt in der Schweiz hergestellt. - Sie werden wie immer prompt und äusserst preisgünstig geliefert.

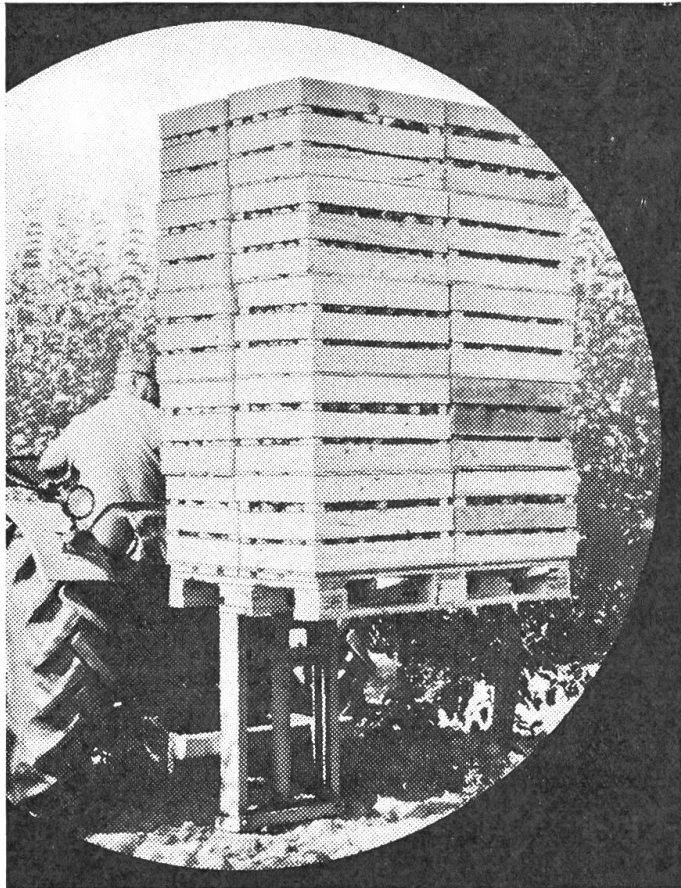


Verlangen Sie Offerte bei Ihrem Händler oder direkt bei uns.

**VIKTOR-Erzeugnisse AG, 8580 Amriswil**

Traktorsitze — Traktorenverdecke

Telefon 071 - 67 15 07



**Baas**

Rationalisierung  
in der  
Landwirtschaft

## Agrilift

Modelle für 600 bis  
1200 kg.  
Vorrichtungen zum  
Neigen, Verschieben,  
Drehen und Pressen.

Baas GmbH  
Maschinenfabrik  
8853 Lachen  
St. Gallerstrasse  
Tel. 055 7 20 20/21  
Telex 75686

Vertretungen: Burgdorf BE: Kunz Maschinen AG  
Ardon VS: Kurt Brandalise, Mech. Werkstatt

**Mitglieder  
werbet  
Mitglieder!**

Praktische, bewährte Stahldraht-

**S I L O** 5-mm-Draht

Für alle Futterarten geeignet.  
Jeder Durchmesser lieferbar.  
Komplett, mit bewährter

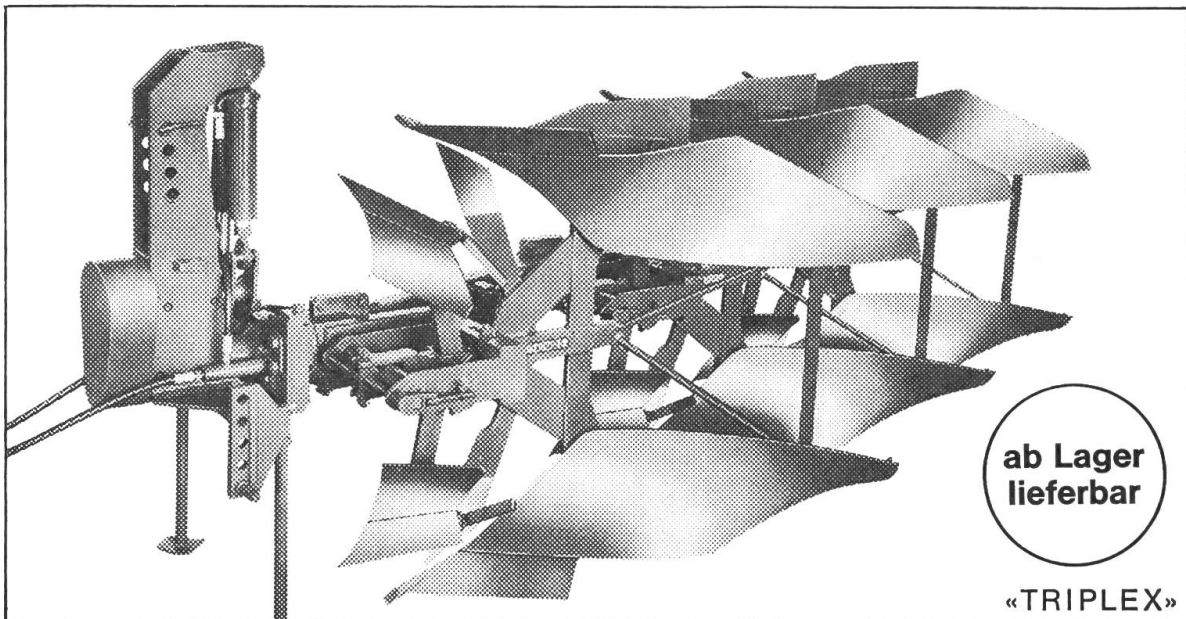
Kunststoffeinlage, ab Fr. 21.-  
je m<sup>3</sup> Siloraum. Solide Silo-  
Wasserpressen.

**Walter Schlegel** Silobau  
Leimera 31, 3280 Murten  
Tel. (037) 71 22 66

*Kenner fahren*

**Hürlimann**

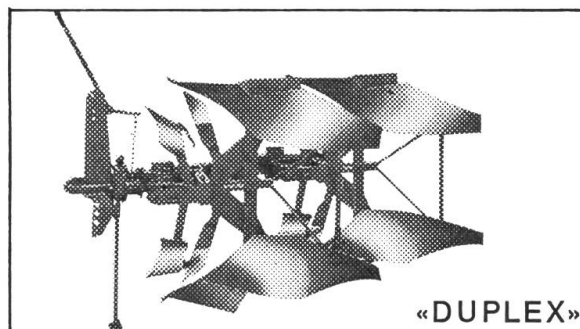
# ALTHAUS präsentiert Ihnen den modernen Pflug im Baukasten-System mit vollhydraulischer Wende- vorrichtung!



ab Lager  
lieferbar

«TRIPLEX»

Den Althaus-Zweischarpflug «DUPLEX» liefern wir in drei verschiedenen Grössen und Gewichtsklassen. Er ist mit gewöhnlicher Hand-Wendevorrichtung oder vollhydraulisch erhältlich. Jeder Pflugkörper ist einzeln in der Breite verstellbar. Dank grossem Durchlass keine Verstopfungen. Separate Bruchsicherung mit Anschlag in jedem Pflugkörper.



«DUPLEX»

Der Althaus-Dreischarpflug «TRIPLEX» kann je nach Betriebsgrösse oder Spezialverhältnissen rasch auf 2- oder 3-Schar umgebaut werden. Seine hydraulische Wendevorrichtung gewährleistet ein siche-

res und schlagfreies Wenden ohne Kraftaufwand auch in extremen Arbeitsbedingungen.

Natürlich stellen wir auch den tausendfach bewährten Winkelpflug «SIMPLEX» weiterhin her.

Vorführung bei Ihnen ist unverbindlich.

**ALTHAUS+CO AG** 

Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 32162/63

Auslieferungslager in:

Andelfingen: H. P. Sommer, 053 7 63 07

Courtételle: Willy Ryser, 066 22 43 37

Fabrikvertreter  
für die Gebiete:

AG, BE, LU:  
BL, SO, Seeland:

Chr. Rupp, Breitenegg  
W. Suter, Vorimholz

Tel. (034) 3 32 78  
Tel. (032) 84 30 03

# Der starke STEYR

## STEYR Plus 760

Der neue Traktor mit dem hervorragenden technischen Steckbrief: Quadratischer 4-Zylinder-Dieselmotor, Leistung 66 PS, Drehmomentanstieg 26<sup>0</sup>/<sub>0</sub>, maximales Drehmoment 22 mkp — Gründe für die extreme Elastizität dieses Motors und die Leistungsstärke im harten Einsatz. Zwei Zapfwellen 540 und 1000 U/min., eine in allen Gängen der Ackergruppe schaltbare Wegzapfwelle (auch im Stationär-Betrieb) und das STEYR-Wendegeräte sind Kennzeichen des vielseitigen Ausrüstungsstandes.

Die robuste Zweistufen-Regelhydraulik mit einer Hubkraft von 2400 kg an der Ackerschleife sichert saubere Arbeit unter schwersten Bedingungen. Mit dem hervorragend konstruierten Hydraulikgestänge — der STEYR-Simplematik — rückt man unproduktiven Rüstzeiten zu Leibe.

## STEYR Plus 760

Modern im Konzept, hervorragend in der Leistung. Der Schlüsseltraktor im landwirtschaftlichen Betrieb. Für den schweren Einsatz die erforderliche Kraft, für die leichte Arbeit

die richtige Gangabstufung. Optimale Abstimmung von Motor, Getriebe und Hydraulik. Leicht und flink für die Bodenbearbeitung, schwer und kräftig für den Zug.

## STEYR Plus 760

Leistung nach Mass: Die ideale Ergänzung im vielfältigen Typenprogramm der STEYR-Plus-Serie, die für alle Bedürfnisse den richtigen Traktor bietet.

Wollen Sie den neuen STEYR Plus 760 näher kennenlernen?

**BON**



Ja, ich möchte mehr über den neuen STEYR Plus 760 wissen. SL 22.3.72

- Senden Sie mir bitte weitere Unterlagen
- Ich wünsche eine Vorführung des neuen STEYR Plus 760 auf meinem Betrieb. Setzen Sie sich mit mir in Verbindung

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

**Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG**  
8953 Dietikon, Tel. 01/88 68 81

**Rapid** betreut die STEYR

***7R kommt...***

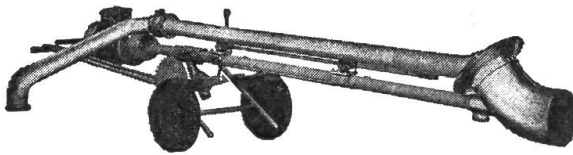


**raktoren in der Schweiz**

**Mixer** sind viele auf dem Markt, aber nur der **FRÜH-Mixer** hat den pat. **Obenansaugtopf** mit dem eine unvergleichliche Leistung zum Rühren und Mixen von Mist erzielt wird. Die grosse Ansaugöffnung ist frei von der sonst üblichen durchgehenden Antriebswelle.

Dazu die **Pumpen** zum **Fassfüllen** mit enormer Leistung, in einem Hebelzug umgestellt zum Pumpen.

Anderer Typ mit **Verschlauchungspumpe**, enorme Druckhöhe, höchste Leistung.

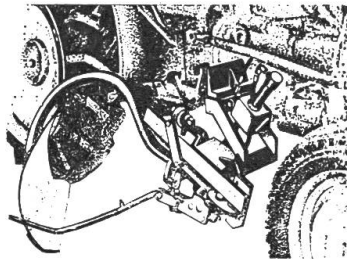


Verlangen Sie Prospekte und Preislisten



**Jakob Früh, Maschinenfabrik**  
9542 Münchwilen TG Tel. (073) 26 20 33

**CLEMENS**



### Hydraulisches Stockräumergerät

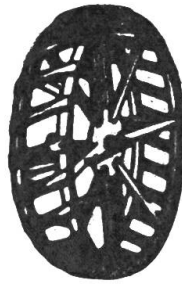
- Einsatzmöglichkeit bei allen Bodenpflegearbeiten
- Ein- oder zweiseitige Modelle
- Keine Handarbeit mehr

Vertrieb für die Schweiz:

**PLUMETTAZ AG 1880 BEX**  
025 5 26 46

Verhüten Sie Ackerschäden mit

## Giterrädern



- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermindern
- selbstreinigend
- Tausendfach bewährt

Verlangen Sie bitte unverbindl. Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG**

4911 Schwarzhäusern Ø 063 - 2 01 57

## Lutz-Leuchten



### Schluss-, Blink-, Bremslicht

In ganz Europa bewährt.

Inkl. Kabel, Briden, zusätzlicher Steckdose. Leuchte für verschiedene Wagen verwendbar. Leichtes umstecken!

**Einführungspreis netto Fr. 100.-**

**GRIESSER**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1  
Zürich  
Tel. 052-41 11 22/23

Fehlt es am

# Kühler

Ihres PW/LW oder Traktors?

### Wir erledigen innert einem Tag

alle Reparaturen, Reinigungen, Einbau unserer robusten und siedefreien Elemente.  
Auswärtige Kunden: per Bahnexpress nach Zürich-HB.

**Benetti AG. 8047 Zürich**

Letzigraben 113 Tel. 051 - 52 15 28 / 54 64 66

# CLAAS

## **Wenn Ihr Ladewagen schlappmacht, stehen Sie da... Nicht darauf ankommen lassen!**

Ihr Ladewagen muß erntefit sein. Denn: wenn das Futter nicht rechtzeitig vom Feld kommt, war alle Mühe umsonst. Ein neuer CLAAS – auf den ist Verlaß. Robust und leistungsstark. Paßt 'ne Menge rein: 10 – 25 cbm. 7 Typen zur Wahl!

Der neueste: LWKT – der Tieflader mit dem unübertroffenen Kettenförderer. 10 eingebaute Messer (auf Wunsch lieferbar) schneiden das Futter kurz! Ideal: der Falzgatterbau. Paßt durch jede Einfahrt.



**Sicher in die Zukunft –  
mit CLAAS sind Sie dabei!**

728 CHd



**LANDMASCHINEN AG, 3018 Bern-Bümpliz-Süd, Tel. 031 - 56 12 01**  
**HANS MEIER, Landmaschinen, 8460 Marthalen/Zürich, Tel. 052 - 43 21 21**  
**FRIED, Landmaschinen AG, 5322 Koblenz AG, Tel. 056 - 46 13 21**